

## 淡江大學 107 學年度第 1 學期境外生導師座談會紀錄

- 時間：107 年 12 月 19 日(星期三)中午 12 時至下午 1 時 05 分
- 地點：淡水校園驚聲國際會議廳（蘭陽校園 CL506 會議室同步視訊）
- 主席：王高成副校長 紀錄：王存方
- 出席：文學院林呈蓉院長、理學院周子聰院長、工學院許輝煌院長（請假）、商管學院蔡宗儒院長、外國語文學院吳萬寶院長、教育學院潘慧玲院長（請假）、全球發展學院包正豪院長（蘭陽視訊）、國際暨兩岸事務處陳小雀國際長、教學單位二級主管及境外生導師（詳如簽到單）
- 列席：教務處註冊組簡文慧組長及課務組蔡貞珠組長、學生事務處諮商暨職涯輔導組許凱傑組長、學務處生活輔導組王鴻展組長、學習與教學中心學生學習發展組李健蘭組員及國際處境外生輔導組業務承辦人

### 壹、主席致詞

各位同仁、蘭陽同仁午安，這是我就任後第一次出席本會議，本校境外學位生人數目前有 2 千人，是國際化很重要的成果，境外生相關事項需要各位的協助，若有任何問題及建議，歡迎提出討論。

### 貳、報告事項

- 一、上次會議決議案及指示事項執行情形（無）
- 二、單位業務工作報告（詳如附件 1 至附件 4）
- 三、專題報告

#### （一）財金系陳鴻崑老師輔導心得分享

以下簡單地和大家分享和境外生互動的經驗。本校的境外生大致上可以區分為陸生、外籍生和僑生。

第一，陸生。根據過去互動的經驗，大概百分之九十以上的陸生畢業後都會再到英國或美國繼續深造，因此如何準備出國留學考試、未來校系的選擇，以及國外生活環境等議題一直以來都是和陸生互動的重點，而且可以從大二一直談到大三都談不完，也因為彼此的語言是相通的，所以互動上面的頻率跟熱絡程度都蠻好的。

第二，外籍生。跟外籍生同學的互動就比較困難，即使互動的過程很熱絡，但卻很難有比較深入的談話。在外籍生當中又可以粗分為兩個部分，一部分是表現非常頂尖的同學，跟這些同學互動時主要都是引導他們思考未來生涯規劃，但如果是針對一些課業上比較跟不上的外籍生同學，談話內容就會變成是在叮嚀囑咐他們唸書或是及早準備考試之類的問題。

第三，僑生。和僑生同學溝通其實比較容易，但最近卻有遇到兩個個案比較特別，可以和大家分享。第一則是因為同學間的爭執而演變為訴訟的個案，原來的加害者因為

被告的精神壓力太大，最後導致壓力過大而無法正常學習；第二則是因為東南亞同學感覺自己在臺灣生活處處被歧視。兩個個案，我都是藉由了解對方的宗教信仰，進而鼓勵他們多多祈求或祈禱來緩解內心的壓力或不滿的情緒，同時也引導他們要學習原諒別人，才能放下內心的不愉快。總結來說，和境外生互動其實還蠻有挑戰性的，但卻也能因此從同學的身上學習各種經驗，可以作為未來輔導學生的材料。

(二)軍訓室孫宥慈教官輔導心得分享（協助國企系）

- 1、找到與學生溝通的平台，line 或是 FB 社群軟體，若無法聯絡可請境輔組幫忙。
  - 2、外國人的想法其實很直接 straight forward 的，老師與外籍生溝通時不用拐彎抹角，可以很直白的傳達想說的話。
  - 3、提供學生得知校內訊息的管道。
  - 4、建議外籍生懲處書信使用全英文方式呈現，曾遇過外籍生反映收到中文懲處信件，學生無從得知內容。
- 福祿貝爾有一句話說教育無他，唯愛與榜樣，其實也因為我當了導師，想要關心及照顧學生，接觸學生們真的很開心、溫暖、很正面，謝謝大家。

參、討論事項（12:35-13:05）

提問單位	回應單位
<p>提問一：境外生聯繫電話有些是國外電話，有些在臺，但電話都不正確，是否可以過濾。（資工系徐郁輝老師）</p>	<p><b>境外生輔導組回應</b>            考量學生經常更換手機號碼，本組學期初提供之境外生輔導資訊不含學生手機，僅提供私人信箱。若教師無法順利聯絡學生，請告知境輔組協尋，亦請系所院遇到所屬境外生時，留下最新聯繫方式，以利彼此掌握學生最新動態。</p>
<p>提問二：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1、建議將境外生輔導納入優良導師選拔的加分項目。</li> <li>2、建議邀請或評選高年級境外生擔任大二生的學長姐（如一人輔導兩位），為榮譽制，頒發獎狀。評選則支付薪酬或最佳學長姐獎學金，鼓勵熱心績優學長，也分享大二生的感恩心</li> </ol>	<p><b>生活輔導組回應</b>            1、目前已將兼任境外生導師輔導次數統計提供各系、院，俾便各系、院於優良導師初、複選時參酌。            2、目前優良導師獎勵辦法並未明定評分或加分項目，決選時，委員係以候選人提供之書面輔導成效做為遴選之依據。建議獲各系推薦為優良導師候選人，如當年度亦擔任境外生導師者，可將境外生輔導成效同時呈現，作為決選之亮點資料。</p> <p><b>境外生輔導組回應</b>            感謝老師的建議，目前全校獎助學金經費緊縮，故難以核發款項，若師長邀請學長姐分享自身故事經驗，本組可提供感謝狀，期待促進同儕間交流。</p>

<p>的故事，如此可以接手延伸大一新生的導師制。（企管系文馨瑩老師）</p>	
<p>提問三：</p> <p>曾遇到不諳中文之境外生，反應本國同學及助教不太友善，是否可以透過管道，向本國生宣導境外生可能遇到的困難及需要的協助，以創造友善校園環境，這是我的建議，謝謝。（資工系顏淑惠老師）</p>	<p><b>境外生輔導組回應</b></p> <p>謝謝老師的建議，在本國生與境外生交流活動方面，本組持續舉辦「國際文化萬花筒」及「多國外語 chat corner 交流活動」，前者由境外生介紹家鄉文化，比如墨西哥的亡靈節、伊朗介紹及伊朗鼓表演等，後者提供環境供境外生與臺灣人交流。本學期有英文、日文、西班牙語、韓語、泰語、法語及德語等多國語言。</p> <p>另設有學生社團「國際大使團」致力於境外生與臺灣生的交流活動。</p> <p><b>國際事務副校長回應</b></p> <p>有關協助境外生，請系所主管加強對同仁及助教的宣導，境外生進入本校就學，就是淡江的學生，氛圍上希望對境外生多一點關懷，這是大家可以努力的地方。</p>
<p>提問四：</p> <p>1、本校課程英文版點名單中，修課同學們的英文姓名格式莫衷一是。有姓（last name）置於最前面，也有置於後面，有的在姓之後加入逗點（,），有的則沒有，相當混亂。以致有時難以判斷同學究竟姓什麼，名字是什麼。建議教務處在同學填寫英文姓名的文件或檔案格式中明確列出”last name,middle name, first name”三個欄位（每個欄位一個格子），必要時在 last name 旁加註（姓），first name 旁加註（名）...等。</p> <p>若大部分同學對如何填寫英文姓名有困難，建議可於大一新生（本地生與外籍生）訓練時可加入「如何填寫英文姓名」一小節，對此加以說明。</p>	<p><b>註冊組回應</b></p> <p>目前英文姓名是於招生系統讓學生自行填報，表格確實有分隔 first name, last name, middle name，而教師取得的英文姓名已由學生本人確認，是學生認為適用的英文姓名。</p>

<p>2、本校為國際化推動英語教學已有十餘年，但目前僅止於每系每學期兩門課，部分外籍同學抱怨大部分課程皆以中文教授，以致於無法理解課程內容。基於此，請問校方對於英語教學的方針與政策走向為何？（航太系田豐老師）</p>	<p><b>國際事務副校長回應</b> 本校英語課程設有獎勵，需要全校教師建立共識持續積極推動英語教學。</p>
<p>提問五：</p> <p>1、請將校規翻譯為英文，以利外籍生查閱。</p> <p>2、政府單位設有外籍實習生計畫，現因來校者非本校正式學籍境外生，想協助投保，但保險公司回應僅受理5人以上團體案件，可否請有關單位協調。（航太系蕭富元老師）</p>	<p><b>境外生輔導組回應</b></p> <p>1、本組已彙整境外生常用法規於國際處網頁，境外生相關項下（<a href="https://goo.gl/XUmWH4">https://goo.gl/XUmWH4</a>），然英文版法規由法規制定之相關單位提供，建議相關單位修正中文法規時，同步修正英文版後再公布週知。</p> <p>2、實習生因不具備正式學籍，難以保團險，經與保險公司協調，若實習生有需求，可於每學期開學一週內備妥學生護照影本，交由本組併入外籍學位生投保。另建議實習生來臺前於該國先行購買海外旅遊平安險，以享有保障。</p>

#### 肆、主席結論

再次感謝所有系所主管及境外生導師，您們很辛苦但是貢獻非常大，提出來的問題我們也會給各位回復並持續改善，有任何問題也歡迎隨時到國際處討論，今天會議到此結束，謝謝大家。

#### 伍、散會（13:05）